

**Oral-B®**

VITALITY powered by BRAUN



Type 3757





<b>GB</b>	<b>0 800 731 1792</b>
<b>IE</b>	<b>1 800 509 448</b>
<b>TR</b>	<b>0 800 261 63 65</b>
<b>RU</b>	<b>8-800-200-20-20</b>
<b>UA</b>	<b>+38 044 428 65 05</b>
<b>MA</b>	<b>0800 095 095</b>
<b>RSA</b>	<b>0860 112 188</b> (Sharecall charged at local rates)

English	2
Türkçe	4
Română (RO/MD)	6
Русский	8
Українська	11
Қазақша	14
عربي	18

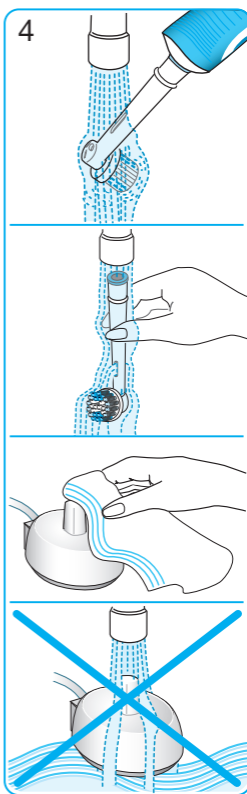
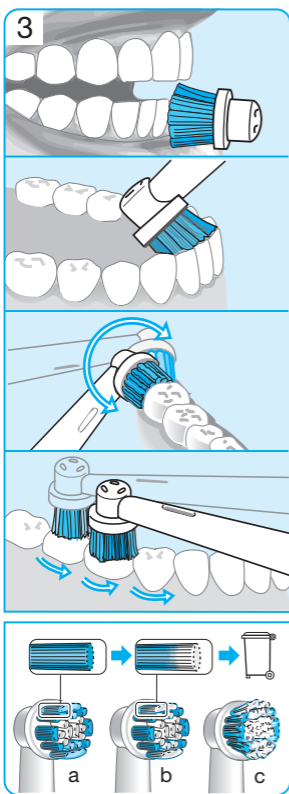
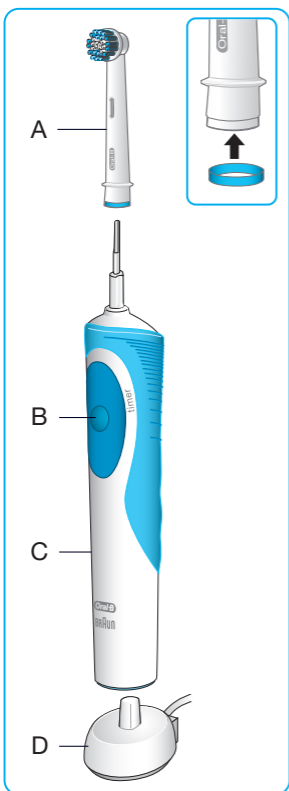
**Internet:**

[www.oralb.com](http://www.oralb.com)  
[www.braun.com](http://www.braun.com)  
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany

صنع في ألمانيا

**Charger Type 3757**  
**Handle Type 3709**



## English

Welcome to Oral-B!

Please read the use instructions carefully before first use.

## IMPORTANT

- Periodically check the cord for damage. If cord is damaged, take the charging unit to an Oral-B Service Centre. A damaged or non-functioning unit should no longer be used. Do not modify or repair the product. This may cause fire, electric shock or injury.
- This product is not intended for use by children under age three. Children from 3 to 14 years, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons with lack of experience or knowledge of the product can use the toothbrush, but should have supervision and/or instruction concerning use of the appliance in a safe way, and understand the hazards involved.
- Cleaning and maintenance should not be performed by children.
- Children should not play with the appliance.

- Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments which are not recommended by the manufacturer.

## WARNING

- If the product is dropped, the brush head should be replaced before the next use even if no damage is visible.
- Do not place the charger in water, liquid or store it where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not reach for it if it has fallen into water. Unplug immediately.
- Do not disassemble the product except when disposing of the battery. When taking out the battery for disposal of the unit, use caution so as not to short the positive (+) and negative (-) terminals.
- When unplugging, always hold the power plug instead of the cord. Do not touch the power plug with wet hands. This can cause an electric shock.
- If you are undergoing treatment for any oral care condition, consult your dental professional prior to use.
- This toothbrush is a personal care device and not intended for use on multiple patients in a dental practice or institution.

## Description

- A Brush head
- B On/off switch
- C Handle
- D Charging unit

### Specifications:

Noise level: ≤65 dB(A)

For voltage specifications please refer to the bottom of the charging unit.

## Connecting and charging

Your toothbrush has a waterproof handle, is electrically safe and designed for use in the bathroom.

- Plug the charging unit (D) into an electrical outlet and place the toothbrush handle (C) on the charging unit. A full charge takes about 16 hours and enables up to five days of regular brushing (twice a day, 2 minutes) (1).
- For everyday use, the toothbrush handle can be stored on the plugged-in charging unit to maintain it at full power. Overcharging is impossible.

## Battery maintenance

To maintain the maximum capacity of the rechargeable battery, unplug the charging unit and discharge the handle by regular use at least every 6 months.

## Using the toothbrush

### Brushing technique

Wet brush head and apply any kind of toothpaste. To avoid splashing, guide the brush head to your teeth before switching on the appliance (B) (2). When brushing your teeth with one of the **Oral-B oscillating-rotating brush heads** guide the brush head slowly from tooth to tooth, spending a few seconds on each tooth surface. When using the **Oral-B «TriZone» brush head** place the toothbrush bristles against the teeth at a slight angle towards the gumline. Apply light pressure and start brushing in back and forth motions, just like you would do with a manual toothbrush.

With any brush head start brushing the outsides, then the insides and finally the chewing surfaces. Brush all four quadrants of your mouth equally. Do not press too hard, simply let the brush do all the work.

You may also consult your dentist or dental hygienist about the right technique for you (3).

### Timer (depending on model)

An incorporated timer memorises the elapsed brushing time. A short stuttering sound indicates the end of the professionally recommended 2-minute brushing time.

## Brush heads

Oral-B offers you a variety of different Oral-B brush heads that fit your Oral-B toothbrush handle.

### The Oral-B Precision Clean brush head



cups each tooth with a curved bristle trim and reaches deep between teeth at the same time.

### The Oral-B Sensitive brush head



an extra soft bristle texture that is gentle on teeth and gums.

### Oral-B 3DWhite brush head



features a dentist-inspired polishing cup to remove surface stains from coffee, tea and tobacco for effective brightening. We do not recommend using the Oral-B 3DWhite brush head with braces.

Oral-B brush heads feature light blue INDICATOR® bristles to help you monitor brush head replacement need. With thorough brushing, twice a day for two minutes, the blue color will fade halfway approximately within 3 months, indicating the need to replace your brush head. If the bristles splay before the color recedes, you may exert too much pressure on teeth and gums (3).

We do not recommend using the Oral-B FlossAction or Oral-B 3DWhite brush head with braces. You may use the Oral-B Ortho brush head, specifically designed to clean around braces and wires.

In the first days of using any electric toothbrush, your gums may bleed slightly. In general, bleeding should stop after a few days.

Should it persist after 2 weeks, please consult your dentist or dental hygienist.

## Cleaning

After brushing, rinse your brush head for several seconds under running water with the handle switched on. Switch off the handle and remove the brush head. Rinse both parts separately under running water then wipe them dry before reassembling the toothbrush. From time to time also clean the charging unit with a damp cloth; never place the charging unit in water (4).

Subject to change without notice.

Product contains batteries and/or recyclable electric waste. For environmental protection do not dispose in household waste, but for recycling take it to the electric waste collection points provided in your country.



## Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor. This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use, especially regarding the brush heads, as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorized persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorized Oral-B Braun Customer Service Centre.

## Warranty replacement brush heads

Oral-B warranty will be voided if the electric rechargeable handle damaged is found to be attributed to the use of non-Oral-B replacement brush heads.

Oral-B does not recommend the use of non-Oral-B replacement brush heads.

- Oral-B has no control over the quality of non-Oral-B replacement brush heads. Therefore, we cannot ensure the cleaning performance of non-Oral-B replacement brush heads, as communicated with the electric rechargeable handle at time of initial purchase.
- Oral-B cannot ensure a good fit of non-Oral-B replacement brush heads.
- Oral-B cannot predict the long-term effect of non-Oral-B replacement brush heads on handle wear.

All Oral-B replacement brush heads carry the Oral-B logo and meet Oral-B's high quality standards. Oral-B does not sell replacement brush heads or handle parts under any other brand name.

## Türkçe

Oral-B'ye hoşgeldiniz!

Ürünü ilk kullanımınızdan önce aşağıdaki kullanım talimatlarını lütfen dikkatle okuyun.

## ÖNEMLİ

- Kablonun hasar görüp görmediğini düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasarlıysa, şarj ünitesini Oral B Braun Yetkili Servisine götürün. Hasarlı veya çalışmayan ürünü kullanmaya devam etmeyin. Ürünü onarmaya çalışmayın. Yangına, elektrik çarpmasına veya yaralanmaya neden olabilirsiniz.
- Bu ürün, üç yaşın altındaki çocuklarca kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. 3 ila 14 yaş arası çocuklar ve akli, bedensel ve duyuşsal melekeleri zayıf kişiler veya bilgi ve deneyimi yetersiz kişiler cihazın güvenle kullanımı konusunda bilgi ve gözetim almışlarsa ve ortaya çıkabilecek tehlikeleri anlamışlarsa cihazı kullanabilirler.
- Temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Ürünü sadece bu kılavuzda belirtilen kullanım amacı doğrultusunda kullanın. Üreticinin tavsiye etmediği eklentiler kullanmayın.

## DİKKAT

- Cihazın yere düşmesi durumunda fırça başlığı, gözle görülür bir hasar olmasa bile değiştirilmelidir.
- Şarj cihazını suya sokmayın, lavaboya veya küvete düşebileceği bir yerde bulundurmuyun. Suya düşmüş şarj cihazını elinizi suya sokarak çıkarmaya çalışmayın. Cihazı derhal prizden çekin.
- Pilleri çıkarmak dışında ürünü sökmeyin. Pili atmak için çıkarırken artı (+) ve eksi (-) kutupların kısa devre yapmamasına dikkat edin.

- Cihazı prizden çekerken kabloyu değil fişi tutup çekin. Cihazın fişine ıslak elle dokunmayın. Bu durum elektrik çarpmasına yol açabilir.
- Herhangi bir diş veya ağız tedavisi görüyorsanız, ürünü kullanmadan önce diş hekiminize danışın.
- Bu diş fırçası kişiye özeldir, diş hekimleri ya da kuruluşları tarafından birden fazla hasta için kullanılması uygun değildir.

## Parça Tanımları

- A Fırça başlığı
- B Açma/kapama düğmesi
- C Fırça gövdesi
- D Şarj ünitesi

### Özellikler:

Ses seviyesi: ≤65 dB(A)

Voltaj özellikle için şarj ünitesinin tabanına bakın.

## Şarja takma ve şarj etme

Diş fırçanızın gövdesi su geçirmezdir, elektrik açısından güvenlidir ve banyoda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

- Şarj ünitesini (D) bir prize takın ve fırça gövdesini (C) şarj ünitesine yerleştirin. Tamamen şarj olması yaklaşık 16 saat sürer ve düzenli fırçalama (günde 2 kez, 2 dakika) ile beş güne kadar fırçalama sağlar (1).
- Günlük kullanımda, fırçanın şarjını korumak için fırça gövdesi şarj ünitesinin üzerinde prize takılı şekilde kalabilir. Aşırı şarj mümkün değildir.

## Pil Bakımı

Şarj edilebilir pilin maksimum kapasitesini korumak için en az altı ayda bir kere şarj cihazını prizden çekerek düzenli kullanımla pilin sonuna kadar boşalmasını sağlayın.

## Fırçanın Kullanımı

### Fırçalama yöntemi

Fırça başlığını ıslatıp istediğiniz diş macununu sürün. Diş macununun çevreye saçılmaması için fırçayı çalıştırmadan önce (B) fırça başlığını dişlerinize götürün (2). **Oral-B salınım-dönme hareketi yapan fırça başlıklarından** birini kullanıyorsanız, fırçayı yavaşça dişten dişe geçirin ve her bir diş yüzeyinde birkaç saniye bekleyin. **Oral-B «TriZone» fırça başlığını** kullanıyorsanız, fırçayı dişlerinize diş eti çizgisine göre hafif bir açı yapacak şekilde tutun. Fazla bastırmadan öne ve arkaya hareketlerle manuel bir diş fırçası kullanıyormuş gibi fırçalayın. Tüm fırça başlıklarını kullanırken fırçalamaya diş yüzeylerden başlayın, iç yüzeylerle devam edin ve son olarak çiğneme yüzeyini fırçalayın. Çok fazla bastırmayın, fırçanın kendi kendine temizlemesini sağlayın. Size uygun fırçalama tekniğini öğrenmek için diş hekiminize de başvurabilirsiniz (3).

### Süre Ölçer (bazı modellerde)

Cihazda bulunan süre ölçer, geçen fırçalama süresini hafızasında tutar. Kısa kısa tekrar eden titreşim sesi, diş hekimlerinin tavsiye ettiği iki dakikalık fırçalama süresinin bittiğini bildirir.

## Fırça başlıkları

Oral-B, size Oral-B fırça gövdenizle uyum sağlayan birbirinden farklı Oral-B fırça başlıkları sunmaktadır.

### Oral-B Precision Clean fırça başlığı



kıvrımlı kıl kesimiyle dişleri tek tek sarar ve diş aralarına derinlemesine nüfuz eder.

### Oral-B Sensitive fırça başlığı



dişlere ve diş etlerine nazik çok yumuşak kıl yapısına sahiptir.

### Oral-B 3DWhite fırça başlığı



diş hekimlerinden esinlenerek, kahve, çay ve tütünün yüzeyde bıraktığı lekeleri gidermek ve etkili parlatma sağlamak için tasarlanmış parlatma haznesine sahiptir. Dişlerinizde tel varsa bu fırça başlığını kullanmanızı tavsiye etmiyoruz.

Oral-B fırça başlıkları, fırça başlığının ne zaman değiştirilmesi gerektiğini gösteren açık mavi INDICATOR® kıllara sahiptir. Dişler günde iki kez iki dakika süreyle fırçalandığında, bu kılların mavi rengi yaklaşık 3 ayda yarıya kadar solar, bu da fırça başlığının değiştirilmesi gerektiğini gösterir. Eğer renk solmadan fırça kılları ayrılıyorsa, diş ve diş etlerinize çok fazla kuvvet uyguluyor olabilirsiniz (3).

Dişlerinizde tel varsa, Oral-B FlossAction ya da Oral-B 3DWhite fırça başlıklarını kullanmanızı önermiyoruz. Teller ve aparatların çevresini temizlemek için tasarlanmış Oral-B Ortho fırça başlığını kullanabilirsiniz.

Herhangi bir şarj edilebilir diş fırçası kullanmaya başladığınız ilk günlerde diş etlerinizde hafif bir kanama olabilir. Kanama genellikle birkaç gün sonra durur. Kanamanın 2 haftayı aşması halinde, diş hekiminize başvurunuz.

## Temizleme önerileri

Dişlerinizi fırçaladıktan sonra, fırça başlığını çalışır halde akan suyun altında durulayın. Fırçayı kapatın ve fırça başlığını gövdeden çıkarın. Her iki parçayı da akan suyun altında ayrı ayrı durulayın ve yerine takmadan önce her iki parçayı da kurulayın. Şarj ünitesini de zaman zaman nemli bir bezle temizleyin; şarj ünitesini asla suyun altına tutmayın (4).

Haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Üründe şarj edilebilir piller bulunmaktadır. Çevrenin korunması adına, bu ürünü kullanım ömrünün sonunda evsel atıklarla birlikte çöpe atmayın. Cihazın geri kazandırılması için ülkenizdeki elektronik atık toplayan kuruluşlara teslim edin.



## Garanti

Bu ürün satın alınma tarihinden itibaren 2 yıl garanti altındadır. Garanti süresi içinde hammadde ve işçilik hatalarından dolayı ortaya çıkabilecek bozukluklar, üreticinin kararı doğrultusunda ürünün tamir edilmesi veya değiştirilmesi yoluyla ücretsiz olarak giderilecektir. Bu garanti, bu ürünün Braun veya yetkili distribütörü tarafından satışa sunulduğu tüm ülkelerde geçerlidir. Bu garanti, kullanım hatalarından kaynaklanan arızaları, olağan yıpranmayı, özellikle fırça başlığının olağan yıpranmasını ve cihazın değeri ya da işlevi üzerinde kayda değer etkiler yaratan bozuklukları kapsamaz. Yetkili olmayan kişilerin cihaza müdahalesi ve orijinal Braun parçalarının kullanılmaması, garantiyi geçersiz kılar.

Garanti süresi içinde hizmet almak için, ürünün tüm parçalarını satış faturasıyla birlikte bir Oral-B Braun Servis Merkezi'ne teslim edin veya gönderin.

Voltaj: 220-240V ac ~

Frekans: 50-60Hz

Güç: 1,2W

IP67

Gürültü seviyesi: 65 dB(A)

Net weight: 230gr

AEEE STANDARTLARINA UYGUNDUR



Üretici firma:

**Braun GmbH**

**Frankfurter Straße 145**

**61476 Kronberg /Ts., Almanya**

☎ **(49) 6173 30 0**

**Fax (49) 6173 30 28 75**

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. İçerenköy Mah. Askent Sok. No:3 A 34752 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir.

P&G Tüketici İlişkileri PK. 61 34739 Erenköy/İstanbul Ücretsiz Danışma Hattı: 0800 261 6365 (Sabit hattan arayınız)

Yetkili Servisler ile ilgili bilgi almak için Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayınız.

[www.braun.com/tr](http://www.braun.com/tr)

## Yedek fırça başlıklarının garantisi

Oral-B, hasarın Oral-B markalı olmayan fırça başlıklarından kaynaklandığını tespit ettiği durumda fırçanın garantisi geçersiz olacaktır.

Oral-B, Oral-B markalı olmayan fırça başlıklarının kullanılmasını önermez.

- Oral-B, Oral-B markalı olmayan fırça başlıklarının kalitesini garanti edemez. Bu nedenle, Oral-B markalı olmayan fırça başlıklarının kullanılması durumunda, fırçanın kullanma kılavuzunda yazan temizleme özelliklerini garanti edemez.
- Oral-B, Oral-B markalı olmayan fırça başlıklarının fırça gövdesine tam oturacağını garanti edemez.
- Oral-B, Oral-B markalı olmayan fırça başlıklarının uzun süre kullanımının fırça gövdesini nasıl etkileyeceğini öngöremez.

Tüm Oral-B fırça başlıklarında Oral-B logosu bulunmaktadır ve bunlar Oral-B'nin yüksek kalite standartlarına uygundur. Oral-B, herhangi başka bir marka adı altında fırça başlıkları ya da fırça gövdesi parçası satmamaktadır.

## Română (RO/MD)

Bine ați venit in lumea Oral-B!

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de prima utilizare.

## IMPORTANT

- Verificați periodic cablul de alimentare pentru a vă asigura că nu prezintă stricăciuni. În cazul în care cablul de alimentare este defect, duceți încarcătorul la un centru de service Oral-B. În cazul în care încarcătorul este defect sau nu funcționează corespunzător, acesta nu trebuie folosit. Nu aduceți modificări produsului și nu încercați să îl reparați singur. Puteți declanșa un incendiu, puteți suferi un șoc electric sau puteți suferi leziuni.
- Produsul nu este destinat copiilor cu vârsta între 0 și 3 ani. Copiii cu vârsta între 3 și 14 ani și persoanele cu dizabilități de ordin fizic, senzorial sau mintal sau lipsite de experiență și cunoștințe tehnice pot folosi produsul dacă li se asigură supravegherea de către o persoană responsabilă de siguranța acestora sau li s-au oferit instrucțiuni de folosire a produsului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile aferente folosirii produsului.
- Curățarea și întreținerea produsului nu se vor efectua de către copii.

- Nu lăsați copiii să se joace cu produsul.
- Utilizați produsul exclusiv pentru scopul în care a fost conceput, conform indicațiilor din prezentul manual. Nu utilizați accesorii sau încărcătoare nerecomandate de producător.

## ATENȚIE

- În cazul în care scăpați periuța pe jos, capul de periaj trebuie înlocuit înainte de următoarea utilizare chiar dacă nu prezintă stricăciuni vizibile.
- Feriți încărcătorul de contactul cu apa sau cu alte lichide. Nu țineți încărcătorul în locuri de unde poate cădea sau aluneca în chiuvetă sau în cadă. Nu atingeți încărcătorul în cazul în care a căzut în apă. Scoateți-l imediat din priză.
- Nu demontați produsul decât pentru a scoate bateria. În momentul în care scoateți bateria, aveți grijă să nu scurtcircuitați borna pozitivă (+) și borna negativă (-) a acesteia.
- Când scoateți produsul din priză, țineți de ștecăr, nu de cablu. Nu atingeți ștecărul dacă aveți mâinile ude. Puteți suferi un șoc electric.
- În cazul în care sunteți sub tratament stomatologic, consultați-vă medicul dentist înainte de utilizare.
- Această periuță de dinți este un articol de îngrijire personală și nu este destinată utilizării pentru mai mulți pacienți, în cazul unui cabinet stomatologic.

## Descriere

- A Capăt de periaj
- B Buton pornire/oprire (On/off)
- C Mâner
- D Încărcător

### Caracteristici tehnice:

Nivel de zgomot: ≤65 dB(A)

Pentru specificații referitoare la voltaj uitați-vă pe spatele încărcătorului.

## Conectare și încărcare

Periuța are un mâner rezistent la apă, este prevăzută cu protecție electrică și este destinată utilizării în camera de baie.

- Conectați încărcătorul (D) la priză și puneți mânerul periuței (C) pe încărcător. O încărcare completă se realizează în aproape 16 ore și asigură până la 5 zile de utilizare normală (de 2 ori/zi, 2 minute) (figura 1).
- Pentru utilizare zilnică, mânerul poate fi ținut conectat la încărcător pentru a avea bateria plină. Supraîncărcarea este imposibilă.

## Menținerea bateriei

Pentru a menține bateria reîncărcabilă la capacitate maximă, deconectați unitatea de la sursa de curent și descărcați complet mânerul prin folosire normală cel puțin o dată la 6 luni.

## Utilizarea periuței de dinți

### Tehnici de periaj

Umeziți capătul de periaj al periuței și aplicați orice tip de pastă de dinți. Îndreptați periuța spre dinți înainte de a o porni (figura 2) pentru a nu stropi împrejur. Când folosiți unul dintre capetele de **periaj Oral-B cu mișcare oscilație- rotație**, ghidați încet capătul de la dinte la dinte, pentru a peria fiecare dinte timp de câteva secunde.

Când folosiți capătul de **periaj Oral-B TriZone** orientați perii acestuia spre gingie, ușor înclinați. Cu o ușoară presiune începeți periajul cu mișcări înainte și înapoi, exact ca și cu o periuță manuală. Indiferent de capătul de periaj folosit, periați exteriorul, apoi interiorul, terminând cu suprafețele folosite la mestecat. Periați întreaga gură în mod egal. Nu apăsați cu prea mare presiune; pur și simplu lăsați periuța să facă toată munca. Puteți cere sfatul stomatologului în privința tehnicii potrivite dvs. (figura 3).

### Cronometru (în funcție de model)

Un cronometru încorporat memorează timpul de periaj. Un scurt sunet indică sfârșitul timpului de periaj de 2 minute, recomandat de medicii dentiști.

## Capetele de periaj

Oral-B vă oferă o varietate de capete de periaj Oral-B care se potrivesc cu mânerul periuței electrice Oral-B.

### Capătul de periaj Oral-B Precision Clean



Înconjoară fiecare dinte cu ajutorul perilor tăiați curbat și în același timp ajunge adânc în spațiile interdentare.

### Capătul de periaj Oral-B Sensitive



are peri extra moi care sunt delicați cu dinții și gingiile.

### Capătul de periaj Oral-B 3D WHITE



are o cupă de lustruit inspirată de instrumentele stomatologice, pentru a îndepărta petele de suprafață produse de cafea, ceai și tutun, pentru o albire eficientă. Nu se recomandă folosirea capătului de periaj Oral-B 3D White cu aparate dentare.

Capetele de periaj Oral-B au peri albaștri INDICATOR®, ce permit monitorizarea momentului în care capătul trebuie înlocuit. Printr-un periaj complet, de 2 ori pe zi timp de 2 minute, culoarea albastră a perilor se va decolora aproximativ până la jumătate din intensitate, într-o perioadă de 3 luni, indicând necesitatea înlocuirii capătului de periaj. Dacă perii se deteriorează înainte ca albastru să se



decoloroze e posibil ca dvs. să aplicați prea multă presiune pe dinți și gingii.

Nu recomandăm utilizarea capetelor de periaj Oral-B FlossAction sau Oral-B 3DWhite persoanelor cu aparate ortodontice. În acest caz se poate folosi capul de periaj Oral-B Ortho, conceput special pentru curățarea în jurul aparatelor dentare.

La primele utilizări ale unei periute electrice, este posibil ca gingiile să vă sângereze ușor. În general, sângerarea dispare după câteva zile. În cazul în care sângerarea persistă după 2 săptămâni, adresați-vă medicului dvs. dentist sau specialistului în igienă dentară.

## Recomandări privind curățarea

După periaj, clătiți capătul de periaj sub jet de apă timp de câteva secunde, cu periuta pornită. Apoi opriți periuta și scoateți capătul de periaj. Curățați mânerul periutei și capătul de periaj separat și ștergeți-le înainte de a le reasambla.

Demontați încărcătorul înainte de a-l curăța. Compartimentul capetelor de periaj și capacul de protecție pot fi introduse în mașina de spălat vase. Atât încărcătorul în sine, cât și afișajul SmartGuide trebuie curățate exclusiv cu o lavetă ușor umezită; nu introduceți niciodată încărcătorul în apă (imaginea 4).

Instrucțiunile pot fi modificate fără aviz prealabil.

Acest produs conține baterii reîncărcabile și /sau părți electrice reciclabile. Pentru protecția mediului, vă rugăm să nu aruncați produsul la gunoi la sfârșitul duratei de viață utilă a acestuia. Duceți produsul la punctele de colectare din țara dvs.



Conform Hotărârii nr. 672 din 19 iulie 2001 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 65 dB(A).

## Garanție

Oferim o garanție de 2 ani, începând cu data achiziționării produsului. În perioada de garanție, vom remedia gratuit orice defecțiuni ale aparatului, cauzate de defecte ale materialelor utilizate sau de greșeli de manoperă, fie prin repararea, fie prin înlocuirea întregului aparat, după cum vom considera de cuviință. Această garanție este extinsă în orice țară unde acest produs este furnizat de Braun sau de un distribuitor autorizat al Braun. Această garanție nu acoperă: daunele cauzate de utilizarea incorectă, uzajul obișnuit, cu referire specială la capetele de periaj și nici defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția expiră dacă aparatul suferă reparații efectuate de persoane neautorizate și dacă nu sunt folosite piese originale Braun.

Pentru a beneficia de service în timpul perioadei de garanție, aduceți sau trimiteți întreg dispozitivul, însoțit de chitanță, la un Centru Service Braun Oral-B autorizat.

## Înlocuirea capetelor în garanție

Garanția va fi anulată dacă defectele mânerului sunt consecința folosirii unor capete care nu sunt originale.

Oral-B recomandă doar capetele originale Oral-B.

- Oral-B nu poate verifica calitatea capetelor care nu sunt originale. De aceea, nu putem garanta performanțele acestor capete, astfel cum au fost comunicate la momentul achiziționării periutei.
- Oral-B nu poate garanta potrivirea acestor capete cu mânerul original.
- Oral-B nu poate prevedea efectele pe termen lung ale acestor capete.

Toate capetele Oral-B prezintă logo Oral-B și întrunesc toate standardele de calitate Oral-B. Oral-B nu vinde capete sau alte piese sub niciun alt nume.

## Русский

### Руководство по эксплуатации

Oral-B приветствует Вас!

Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию перед первым использованием зубной щетки.

## ВАЖНО

- Периодически проверяйте шнур электропитания на наличие повреждений. В случае наличия повреждений, отнесите зарядное устройство в сервисный центр Oral-B Braun. Не используйте поврежденное или неработающее устройство. Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током и иным повреждениям.
- Данный продукт не предназначен для детей до 3 лет. Дети от 3 до 14 лет и лица с ограниченными физическими или умственными способностями или с недостаточным опытом могут использовать зубную щетку под контролем лиц, отвечающих за их общую безопасность, либо после инструктирования по вопросам использования и мерам безопасности.

- Чистка и уход за устройством не должны проводиться детьми.
- Не игрушка!
- Используйте данное устройство только по назначению, как описано в данном руководстве. Не используйте запасные или дополнительные детали, не рекомендованные изготовителем.

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Если устройство уронили, насадка должна быть заменена перед следующим использованием, даже если нет видимых повреждений.
- Не погружайте устройство в воду или иную жидкость. Не рекомендуется размещать или хранить устройство в местах, откуда устройство может упасть в раковину или ванну с водой. Не пытайтесь достать упавшее в воду устройство. Немедленно отключите его от электропитания.
- Не разбирайте данное устройство самостоятельно, за исключением случаев замены аккумулятора. При замене аккумулятора, действуйте осторожно, стараясь не замкнуть положительный (+) и отрицательные (-) контакты.
- Во время отключения устройства от электропитания, всегда держитесь за штекер, а не за сам шнур. Не дотрагивайтесь до штекера шнура электропитания влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.
- В случае если Вы проходите стоматологическое лечение, проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом-стоматологом перед началом использования.
- Данная зубная щетка является предметом личной гигиены и не предназначена для использования несколькими пациентами в стоматологической практике.

#### Описание и комплектность

- A Сменная насадка
- B Кнопка включения/выключения
- C Ручка
- D Зарядное устройство

#### Спецификация:

Спецификацию электропитания см. также на дне зарядного устройства.

Уровень шума: ≤65 дБ(А)

Напряжение: 220–240 В

Частота: 50–60 Гц

Сила тока: 1.2 Вт

#### Подсоединение и зарядка

Ручка вашей зубной щетки водонепроницаема, электрически безопасна и разработана специально для использования в ванной комнате. Спецификацию электропитания см. на дне зарядного устройства.

- Включите зарядное устройство (D) в электрическую розетку и поставьте рукоятку (C) на зарядное устройство. Полная зарядка может занять до 16 часов и обеспечивает до пяти дней регулярной чистки (два раза в день, 2 минуты).
- Для повседневного использования, ручка может храниться на зарядном устройстве, которое поддерживает заряд на полной мощности. Избыточная зарядка невозможна.

#### Использование аккумулятора

Для того чтобы поддерживать максимальную емкость аккумуляторной батареи, не реже 1 раза в 6 месяцев отключайте зарядное устройство от сети и используйте зубную щетку регулярно до ее полной разрядки.

#### Использование электрической зубной щетки

##### Техника чистки

Намочите головку зубной щетки и нанесите на нее зубную пасту. Чтобы избежать разбрызгивания, поднесите щетку к зубам, а затем включите ее. Если вы используете щетку с **возвратно-вращательной технологией**, медленно перемещайте щетку от одного зуба к другому, задерживаясь на поверхности каждого зуба несколько секунд. Если вы используете щетку с насадкой **TriZone**, то поместите головку зубной щетки и щетинки под небольшим углом к линии десен. Слегка надавите и чистите зубы выметающими движениями, так, как вы делаете обычной зубной щеткой.

При любой насадке начинайте чистить сначала снаружи, а затем внутри. На заключительном этапе почистите жевательные поверхности зубов. Чистка каждого из 4-х квадрантов рта должна занимать равное количество времени. Проконсультируйтесь со стоматологом по правильной технике чистки (3).

##### Таймер (в зависимости от модели)

Встроенный таймер запоминает истекшее время чистки. Короткий прерывающийся звук извещает о том, что 2 минуты чистки истекли (оптимальное время чистки, рекомендуемое стоматологами).

#### Насадки

Oral-B предлагает вам различные насадки, которые соответствуют вашей ручки зубной щетки.

##### Насадка Oral-B Precision Clean



головка щетки в форме чаши обеспечивает охват и чистку каждого зуба со всех сторон и, одновременно, удаление налета глубоко между зубами.

##### Насадка Oral-B Sensitive



с очень мягкими щетинками для бережной чистки зубов и десен.

## Насадка Oral-B 3DWhite



с разработанной специалистами полирующей чашечкой в середине щеточного поля для удаления пятен от кофе, чая и табака и для полировки. Не рекомендуется использовать насадку Oral-B 3DWhite, если у вас есть брекеты.

У всех насадок есть голубые щетинки INDICATOR® для того, чтобы помочь вам узнать о времени, когда вам необходимо заменить насадку. При ежедневной тщательной чистке зубов дважды в день по 2 минуты, голубые щетинки постепенно обесцветятся в течение 3 месяцев, таким образом информируя вас о необходимости замены насадки. Если щетинки изнашиваются до того, как потеряют цвет, значит Вы слишком сильно давите на щетку при чистке (3).

Не рекомендуется использовать сменные насадки Oral-B FlossAction и Oral-B 3DWhite с брекетами. Вы можете использовать сменную насадку Oral-B Ortho, специально разработанную для чистки вокруг ортодонтических конструкций

В течение первых дней использования электрической зубной щетки десны могут кровоточить. Если кровоточивость сохраняется более двух недель, обратитесь к стоматологу.

## Рекомендации по чистке изделия

После чистки зубов необходимо тщательно промыть головку щетки под струей воды при выключенной рукоятке в течение нескольких секунд. Выключите щетку и снимите насадку. Промойте все части отдельно под струей воды, затем вытрите их насухо перед тем, как вы снова соберете щетку. Время от времени протирайте зарядное устройство влажной салфеткой; никогда не опускайте зарядное устройство в воду (4).

В инструкцию могут быть внесены изменения без уведомления.

Использованное устройство не должно выбрасываться с общими отходами или мусором. Пожалуйста, утилизируйте их через центр обслуживания Oral B Braun или через соответствующий специализированный пункт сбора (при наличии в вашем регионе).



## Гарантия

На данное изделие распространяется гарантия в течение двух лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей. Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации Braun, которая является гарантийным талоном. Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой компанией Braun или ее компанией-дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания. Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Данная гарантия не распространяется на случаи повреждения или поломки изделия в результате неправильного использования (см. список ниже), естественного износа, особенно в отношении насадок для рукоятки щетки, а также дефектов изделия не имеющих эффекта для функционирования данного устройства. Гарантия не является действительной в случае ремонта изделия не авторизованными сервисными службами и в случае неиспользования оригинальных запасных частей Braun.

Для осуществления гарантийного обслуживания, передайте данное изделие в авторизованный сервисный центр Oral-B Braun вместе с чеком, подтверждающим покупку изделия,

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию  
В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений и дополнений в закон «О защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных нарушениях», фирма Oral-B Braun устанавливает срок службы на свои изделия равный двум годам с момента производства, если дату продажи установить невозможно.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками).

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном

будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Oral-B Braun по телефону 8-800-200-20-20

Данная гарантия не влияет на Ваши права, установленные законом.

Дата производства: см. на упаковке

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.



Электрическая зубная щетка тип 3709 с зарядным устройством тип 3757

Произведено в Германии для Браун ГмбХ/Германия.  
Braun GmbH, Frankfurter Str. 145, 61476 Kronberg/Ts., Germany.

#### **RU**

Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания»; 125171, Россия, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр. 2, Тел. 8-800-200-20-20

#### **BY**

Импортер в Республике Беларусь: ООО «Электросервис», 220012, Республика Беларусь, г.Минск, ул.Чернышевского, 10А, к. 412А3. Служба потребителей: РБ, Минск, 220030, а/я 211.

#### **Гарантия на сменные насадки:**

Гарантия Oral-B будет недействительна, если повреждение электрической щетки Oral-B связано с использованием сменных насадок и / или аксессуаров, не произведенных Oral-B.

Oral-B не рекомендует использование таких сменных насадок и / или аксессуаров.

- Oral-B не может контролировать качество сменных насадок и/ или аксессуаров, не произведенных Oral-B. Таким образом, мы не можем гарантировать эффективность чистки зубов с использованием таких сменных насадок и / или аксессуаров, о чем потребитель был проинформирован во время покупки электрической щетки Oral-B.
- Oral-B не может обеспечить тот факт, что сменные насадки и/ или аксессуары, не произведенные Oral-B, подойдут к электрической щетке Oral-B.
- Oral-B не может предсказать долгосрочные последствия замены насадок и/или аксессуаров на ручке или головке щетки на насадки и/или аксессуары, не произведенные Oral-B.

Все сменные насадки и / или аксессуары, использующиеся на щетке Oral-B, должны иметь логотип Oral-B и отвечать высоким стандартам качества Oral-B. Oral-B не продает сменные насадки и / или аксессуары под любым другим именем или брендом, кроме Oral-B.

## **Українська**

### **Інструкція з використання**

Oral-B вітає Вас!

Будь ласка, уважно прочитайте це керівництво з експлуатації перед тим як вперше використовувати зубну щітку.

## **ВАЖЛИВО**

- Періодично перевіряйте шнур електроживлення на наявність пошкоджень. У випадку виявлення пошкоджень, віднесіть зарядний пристрій в сервісний центр Oral-B Braun. Не використовуйте пошкоджений або непрацюючий пристрій. Це може призвести до загорання, ураження електричним струмом або інших пошкоджень.
- Цей продукт не призначений для використання дітьми до 3 років.
- Не призначений для використання дітьми від 3 до 14 років та особами з обмеженими фізичними або розумовими здібностями за винятком випадків, коли вони знаходяться під спостереженням осіб, які відповідають за їх загальну безпеку або після інструктування з питань використання і заходів безпеки.
- Чищення і догляд за пристроєм не повинні проводитися дітьми.
- Не іграшка.

- Використовуйте цей пристрій лише за призначенням, як описано в цій інструкції. Не використовуйте запасні або додаткові деталі, не рекомендовані виробником.

#### ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- Якщо пристрій падав, насадка повинна бути замінена перед наступним використанням, навіть якщо немає видимих пошкоджень.
- Не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину. Не рекомендується розмішувати або зберігати пристрій в місцях, звідки пристрій може впасти в раковину або ванну з водою. Не намагайтеся дістати пристрій, що впав у воду. негайно відключіть його від електромережі
- Не розбирайте даний пристрій самостійно, за винятком випадків заміни акумулятора. При заміні акумулятора дійте обережно, намагаючись не замкнути позитивний (+) і негативний (-) контакти.
- Під час відключення пристрою від електромережі, завжди тримайтеся за штекер, а не за сам шнур. Не торкайтеся штекера шнура електроживлення вологими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом
- Якщо ви проходите стоматологічне лікування, проконсультуйтеся з Вашим лікарем-стоматологом перед початком використання даної зубної щітки.
- Ця зубна щітка є предметом особистої гігієни та не призначена для використання кількома пацієнтами в стоматологічній практиці чи установі.

#### Опис та комплектність

- A Змінна насадка
- B Кнопка вмикання/вимикання
- C Ручка
- D Зарядний пристрій

#### Специфікація:

Специфікацію електроживлення див. на дні зарядного пристрою.

Рівень шуму: ≤65 дБ(А)

#### Під'єднання та зарядка

Ручка Вашої зубної щітки є водонепроникною, електрично безпечною та розроблена спеціально для використання у ванній кімнаті. Електричну специфікацію див. на дні зарядного пристрою.

- Увімкніть зарядний пристрій (D) в електричну розетку і поставте рукоятку (C) на зарядний пристрій. Повна зарядка може зайняти до 16 годин, що забезпечить до п'яти днів регулярного чищення (два рази на день, по 2 хвилини) (1).
- Для щоденного використання, ручка може зберігатися на підключеному зарядному пристрої для підтримання її постійного повного заряду. Надлишкове заряджання неможливе.

#### Використання акумулятора

Для того щоб підтримувати максимальну ємність акумуляторної батареї, не рідше 1 разу на 6 місяців, відключайте зарядний пристрій від електромережі та використовуйте зубну щітку регулярно до її повної розрядки.

#### Використання електричної зубної щітки

##### Техніка чищення

Намочіть голівку зубної щітки і нанесіть на неї зубну пасту. Щоб уникнути розбризкування, піднесіть щітку до зубів, а потім увімкніть її. Якщо ви використовуєте щітку зі **зворотно-обертальною технологією**, повільно переміщуйте щітку від одного зуба до іншого, затримуючись на поверхні кожного зуба кілька секунд. Якщо ви використовуєте щітку з насадкою **TriZone**, то тримайте голівку зубної щітки та щетинки під невеликим кутом до лінії ясен. Легко натисніть і чистіть зуби вимітаючими рухами, так, як ви робите звичайною зубною щіткою.

Не зважаючи на тип насадки, починайте чистити спочатку зовні, а потім всередині. На заключному етапі почистіть жувальні поверхні зубів. Чищення кожного з 4-х квадрантів ротової порожнини повинна займати рівну кількість часу. Проконсультуйтеся зі стоматологом, стосовно індивідуальної техніки чищення (3).

##### Таймер (в залежності від моделі)

Вбудований таймер запам'ятовує час чищення. Короткий переривчастий звук сигналізує про те, що 2 хвилини чищення закінчились (оптимальний час чищення, рекомендований стоматологами).

#### Насадки

Oral-B пропонує Вам різні насадки, які підходять до ручки Вашої зубної щітки.

##### Насадка Oral-B Precision Clean



голівка щітки у формі чашечки охоплює та чистить кожен зуб з усіх сторін та, водночас, допомагає видалити наліт глибоко між зубами.

##### Насадка Oral-B Sensitive



з дуже м'якими щетинками для дбайливого чищення зубів та ясен.

##### Насадка Oral-B 3DWhite



з розробленою спеціалістами поліруючою чашечкою всередині поля щітки для видалення плям від кави, чаю та тютюну, а також для полірування. Не рекомендовано використовувати насадку Oral-B 3DWhite, якщо у Вас є брекети.

У всіх насадок є блакитні щетинки INDICATOR® для того, щоб допомогти Вам дізнатися про час, коли вам необхідно замінити насадку. При щоденному ретельному чищенні зубів двічі на день по 2 хвилини, блакитні щетинки поступово знебарвляться протягом 3 місяців, таким чином інформуючи вас про необхідність заміни насадки. Якщо щетинки зношуються до того, як втратять колір, це свідчить про те, що Ви занадто сильно тиснете на щітку при чищенні (3).

Не рекомендується використовувати змінні насадки Oral-B Floss Action та Oral-B 3DWhite, якщо ви носите брекети. Ви можете використовувати змінну насадку Oral-B Ortho, спеціально розроблену для чищення навколо ортодонтичних конструкцій.

Протягом перших днів використання електричної зубної щітки, ясна можуть кровоточити. Якщо кровоточивість зберігається більше двох тижнів, зверніться до стоматолога.

### Рекомендації з чищення виробу

Після використання голівку щітки слід промити під струменем води при ввімкненій рукоятці протягом декількох секунд. Вимкніть щітку і зніміть насадку. Промийте всі частини окремо під струменем води, потім витріть їх насухо перед тим, як Ви знову зберете щітку. Зарядний пристрій слід періодично витирати вологою тканиною; ніколи не опускайте зарядний пристрій у воду (4).

Комплектність може бути замінена виробником без попереднього повідомлення.

Цей продукт містить акумулятор. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом з домашнім сміттям після закінчення служби. Утилізація може бути здійснена в сервісному центрі ORAL-B Braun або відповідно до вимог Вашої країни.



Обладнання відповідає Технічному регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин у електричному та електронному обладнанні.

Електрична зубна щітка Oral-B типу 3709 із джерелом живлення типу 3757. 220–240 Вольт, 50/60 Герц, 1.2 Ватт.

Виготовлено в Німеччині для Браун ГмбХ: Braun GmbH, Frankfurter Str. 145, 61476 Kronberg/Ts., Germany.

Дата виготовлення вказана на щітці у вигляді 3-х значного коду. Перша цифра = остання цифра року, наступні дві цифри = порядковий номер тижня виробництва. Наприклад, код «745» означає, що продукт вироблений в 45-й тиждень 2007 року.

Гарантійний термін/термін служби - 2 роки.

Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна», Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000. [www.pg.com.ua](http://www.pg.com.ua)



001

### Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношування деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення реклаमाції за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним

талон у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк подовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

### **Гарантія на змінні насадки і аксесуари**

Гарантія Oral-B буде недійсна, якщо пошкодження електричної щітки Oral-B пов'язане з використанням змінних насадок і/або аксесуарів, не вироблених Oral-B.

Oral-B не рекомендує використання таких змінних насадок і/або аксесуарів.

- Oral-B не може контролювати якість змінних насадок і/або аксесуарів, не вироблених Oral-B. Таким чином, ми не можемо гарантувати ефективність чищення зубів з використанням таких змінних насадок і/або аксесуарів, про що ми інформуємо споживача під час покупки електричної щітки Oral-B.
- Oral-B не може забезпечити той факт, що змінні насадки і/або аксесуари, не вироблені Oral-B, підійдуть до електричної щітки Oral-B.
- Oral-B не може передбачити довгострокові наслідки заміни насадок і/або аксесуарів на ручці або голівці щітки на насадки і/або аксесуари, не вироблені Oral-B.

Всі змінні насадки і/або аксесуари, що використовуються для щітки Oral-B, повинні мати логотип Oral-B і відповідати високим стандартам якості Oral-B. Oral-B не продає змінні насадки і/або аксесуари під будь-яким іншим ім'ям або брендом, окрім Oral-B.

## **Қазақша**

### **Қолдану бойынша нұсқаулық**

Oral-B Сіздерді қошеметпен қарсы алады!

Осы тіс щетканы пайдалану алдында пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқуды өтінеміз.

## **МАҢЫЗДЫ**

- Үнемі электр қосылу сымының бүлінбеуін тексеріп тұрыңыз. Егер бүлінгенін байқасаңыз, зарядтау құралын Oral-B Braun қызмет көрсету орталығына апарыңыз. Зақым келген немесе жұмыс жасамайтын құралды қолданбаңыз. Бұл құралды өзіңіз жеке бөлшектемеңіз және жетілдірмеңіз. Ол жанып кетуі, не электр соғуы, не өзге зақым келтіруі мүмкін.
- Бұл құрал 3 жасқа дейінгі балаларға қолдануға арналмаған. Бұл тіс щеткасын, 3 жастан 14 жасқа дейінгі балаларға және қабілеттері мен мүмкіндіктері шектелген немесе тәжірибесі жеткіліксіз адамдарға, тек олардың жалпы қауіпсіздігіне жауапты жандардың бақылауында болған жағдайда, немесе қолдану нұсқаулықтары және қауіпсіздік ережесі бойынша нұсқаулықтар жүргізілген жағдайда, қолдануға болады.

- Құралды тазалау және күтім жасау жұмыстарын балалар жүргізбеуі тиіс.
- Ойыншық емес!
- Осы құралды берілген нұсқаулықта көрсетілген мақсатта ғана пайдаланыңыз. Шығарушы-фирма ұсынбаған қосымша бөлшектерді қолданбаңыз.

#### САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Егер құралды түсіріп алсаңыз, ешқандай көзге көрінер зақым келмесе де, келесі пайдаланардың алдында саптамасын ауыстыру қажет.
- Құралды суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз. Құралды суы бар раковина не ваннаға түсіп кету қаупі бар жерге қоюға не сақтауға кеңес берілмейді. Суға түсіп кеткен құралды шығарып алуға тырыспаңыз. Тез арада оны электр қорегінен ажыратыңыз.
- Бұл құралды аккумуляторын ауыстырғаннан басқа жағдайда өзіңіз жеке бөлшектемеңіз. Аккумуляторды ауыстырған жағдайда өте мұқият болыңыз, оң (+) және теріс (–) қосылу байланыстарын тұйықтап алмаңыз.
- Құралды электр қорегінен ажыратқан кезде үнемі сымның өзінен емес штекерден ұстаңыз. Электр қорегі сымның штекерін су қолыңызбен ұстамаңыз. Тоқ соғуы мүмкін.
- Егер сіз тісіңізді емдетіп жүрсеңіз, онда осы тіс щеткасын пайдаланбастан бұрын өзіңіздің тіс дәрігеріңізбен кеңесіңіз.
- Бұл тіс щеткасы жеке тазалық заты болып табылады және стоматологиялық тәжірибеде бірнеше емделушімен қолданылу үшін тағайындалмаған.

#### Сипаттамасы және жиынтықтығы

- A Ауысымды саптама
- B Қосу/өшіру батырмасы
- C Сабы
- D Заряд құрылғысы

##### Сипаттамасы:

Электр қуатының сипаттамасын сондай-ақ зарядтаушы құрылғының түбінен де көріңіз.

Шу деңгейі: ≤65 дБ(А)

Қуат: 220–240 В

Жиілік: 50–60 Гц

Тоқ күші: 1.2 Вт

#### Қосу және зарядтау

Сіздің щеткаңыздың сабынан су өтпейді, электр тұрғысынан қауіпсіз, сондықтан жуынатын бөлмеде пайдалану үшін арнайы құрастырылған. Электр қорегінің ерекшелігі туралы зарядтау құралының астынан оқыңыз.

- Зарядтаушы құрылғыны (D) электр розеткасына жалғаңыз және щетканың сабын (C) зарядтаушы құрылғы үстіне қойыңыз. Толық зарядтау 16 сағатқа дейін жалғасуы мүмкін және бес күнге дейін жүйелі тазалауды (күніне екі рет, 2 минут) қамтамасыз етеді.
- Күнделікті қолдану үшін щетканың сабын зарядты толық қуатта ұстап тұратын зарядтаушы құрылғының үстінде сақтауға болады. Шамадан тыс зарядтау мүмкін емес.

#### Аккумулятордың қолданылуы

Аккумулятор батареикасының барлық күшін сақтау үшін 6 айда 1 рет зарядтау құралын электр желісінен ажыратып отырыңыз және тіс щеткасын толықтай заряды біткенше қолданыңыз.

#### Электр тіс щеткасын қолдану

##### Тазалау техникасы

Тіс щеткасының басын сулаңыз да, үстіне тіс пастасын жағыңыз. Шашырауды болдырмау үшін, щетканы тісіңізге жақындатыңыз да, содан соң іске қосыңыз. Егер сіз щетканы қайтарымды-айналмалы технологиямен қолдансаңыз, бір тістен келесі тіске баяу ауыса отырып, щетканы әр тіс беткейінің жанында бірнеше секунд бойы ұстап тұрыңыз. Егер сіз Trizone саптамасы бар щетканы қолдансаңыз, онда тіс щеткасының басы мен қылтандарын қызыл иек жиегіне шағын бұрыш жасай отырып ұстаңыз. Аздап басыңыз да, тісті сыпырушы қимылмен, кәдімгі тіс щеткасын қолданғандай, тазалаңыз.

Кез-келген саптаманы қолданған кезде, алдыменен сыртын, содан соң ішін тазалаудан бастаңыз. Ақырында тістің шайнайтын беткейлерін тазалаңыз. Ауыз қуысының 4 квадранттарының әрқайсысын бірдей уақыт бойы тазалау қажет. Дұрыс тазалау техникасы бойынша тіс дәрігерінің кеңесін алыңыз (3).

##### Таймер (моделіне байланысты)

Салынған таймер тазалаудың өткен уақытын сақтап қалады. Қысқа үзіліс дыбысы тазалаудың 2 минуты өткенін хабарлайды (тіс дәрігерлері ұсынатын тиімді тазалау уақыты).

#### Саптамалар

Oral-B Сіз үшін тіс щеткаңыздың сабына сәйкес келетін әр түрлі саптамаларды ұсынады.

##### Oral-B Precision Clean қондырмасы



шағын тостақан пішініндегі щетканың басы әр тістің жан-жағын түгел айналдыра тазартуға, сонымен қатар тістердің арасын терең өңезден тазалауға мүмкіндік береді.

##### Oral-B Sensitive қондырмасы



өте жұмсақ қылтандарымен тістерді және қызыл иекті баппен тазалау үшін.



## Oral-B 3DWhite қондырмасы



мамандармен дайындалған щетка өрісінің ортасындағы жылтыратқыш шағын тостақанымен кофе, шай және темекі дақтарын жою үшін және жылтырату үшін. Егер сіздің тісіңізде брекет болса, Oral-B 3DWhite қондырмасын пайдалануға болмайды.

Әр саптаманың Сізге саптаманы ауыстырудың уақыты келгенін білуге көмектесетін көгілдір INDICATOR® қылтандары бар. Тісті күн сайын 2 минут бойы мұқият тазалау кезінде, көгілдір қылтандардың 3 ай ішінде біртіндеп бояуы кетеді де, осылайша Сізді саптаманы ауыстыру қажеттілігі жөнінде хабардар етеді. Егер қылтандар бояуы кеткенінен бұрын тозатын болса, демек Сіз тазалау барысында щетканы шамадан тыс күш салып басасыз (3).

Oral-B маркасының FlossAction және Oral-B 3DWhite саптамаларын брекетпен қолдануға кеңес етілмейді. Сіз ортодонттық құрылымдар айналасында тазалау үшін арнайы әзірленген Oral-B Ortho ауысымды саптаманы қолдана аласыз.

Электр тіс щеткасын қолданудың алғашқы күндері қызыл иектеріңіз қанауы мүмкін. Егер қанау екі аптадан кейін сақталатын болса, тіс дәрігеріне көрініңіз.

## Бұйымды тазалау бойынша кеңестер

Тісті тазалап болғаннан соң, сабы өшірілген щетка басын бірнеше секунд бойы су ағынымен мұқият жуып шығу қажет. Щетканы өшіріп, саптамасын шешіңіз.

Барлық бөліктерін су ағынымен бөлек жуып шығыңыз да, содан соң, щетканы қайтадан жинаудың алдында, құрғатып сүртіңіз. Мезгілді түрде зарядтаушы құрылғыны ылғалды майлықпен сүртіңіз; зарядтаушы құрылғыны ешқашан суға салмаңыз (4).

Бұл затқа алдын-ала хабарламай-ақ өзгерістер енгізуге болады.

Қолданылған құралдар қалдықтар мен қоқыспен бірге тастанбауы тиіс. Қолданылған құралдар Oral B Braun сервисттік орталықтары арқылы немесе аймағыңыздың кәдеге жарату арнаулы орталықтары арқылы кәдеге жаратуыңызды сұраймыз.



## Кепілдік

Бұл құралға сатып алған сәттен бастап екі жыл бойы жарамды кепілдік беріледі.

Осы кепілдік уақыты кезінде біз жөндеу жұмыстары арқылы, қосалқы заттарды немесе құралды ауыстыруды, жеткіліксіз материал болуының немесе құрастырудың салдарынан болған зауыт ақаулықтарын жөндеуді ақысыз жүргіземіз.

Осы кепілдік кезеңінде зат жөндеуге келмейтін болса онда тұтынушылар құқығын қорғау Заңына сәйкес құралды басқа осындай немесе осыған сәйкес затқа алмастыруға болады. Кепілдік тек Braun пайдалану нұсқаулығының соңғы бетінде сатылған күні дүкеннің мөрімен және сатушының қолымен бекітілген болса ғана күшіне енеді, бұл кепілдік талоны болып табылады.

Бұл кепілдік міндеттемелері Braun компаниясының өзі немесе дистрибьютор- компаниясы тарататын барлық импорттық шектеу немесе басқа да құқықтық ережелер кепілдік қызмет көрсетуге кедергі келтірмейтін елдерде жарамды болып табылады.

Кепілдік қызмет көрсету кепілдік мерзімінің аяқталуына әсер етпейді. Ауыстырылған қосалқы бөлшектерге кепілдік мерзімі осы затқа берілген кепілдік аяқталған сәтте бітеді.

Бұл кепілдік құралды зақымдау немесе дұрыс пайдаланбау салдарынан болған бүлдіру жағдайларында (төменде), табиғи жарамсыздануда, әсіресе тіс щеткасының қолсабының қондырмалары, сонымен бірге осы құралдың жұмыс жасауына бөгет болмайтын жағдайларда жарамайды. Бұл кепілдік осы құралды басқа авторлық емес қызмет көрсету орталықтарында жөндеткенде және Braun-ның қосалқы заттарын пайдаланбаған жағдайда жарамды болмайды. Кепілдік қызмет көрсету үшін бұл құралды Oral-B Braun авторлық қызмет көрсету орталығына сатып алған чекпен бірге жеткізу керек.

Барлық басқа талаптар, оның ішінде тигізген зақымды өтеу де бар, егер біздің жауапкершілігіміз заңды түрде көрсетілмесе қанағаттандырылмайды.

Сатушымен коммерциялық келісімге байланысты арыздар да бұл кепілдікке кірмейді.

В соответствии с Гражданским Кодексом РК и принятыми изменениями и дополнениями к нему законом РК «О внесении изменений и дополнений в Гражданский Кодекс Республики Казахстан (Особенная часть)» по состоянию на 30.03.2011 г. № 424-IV, а также законом РК «О защите прав потребителей» от 4.05.2010 г. № 274-IV, фирма Oral-B Braun устанавливает срок службы на свои изделия равный двум годам с момента передачи товара покупателю.

Қазақстан Республикасының Азаматтық кодексіне және оған Қазақстан Республикасының 2011 жылғы 30 наурыздағы № 424-IV «Қазақстан Республикасының Азаматтық кодексіне (Ерекше бөлім) өзгерістер мен толықтырулар енгізу туралы» Заңымен қабылданған өзгерістері мен толықтыруларына сәйкес, сонымен қатар Қазақстан Республикасының 2010 жылғы 4 мамырдағы № 274-IV «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» Заңға сәйкес, Oral-B Braun фирмасы өз бұйымдарына қызмет көрсету мерзімін тауардың сатып алушыға берілген күнінен бастап екі жылға орнатады.

Кепілдік жарамайтын жағдайлар:

- форс-мажор жағдайлары салдарынан болған ақаулар
- арнайы мақсатпен пайдалану
- пайдалану ережелерін бұзу
- қорек желісінің кернеуін қате қою (егер талап етілсе)
- техникалық өзгерістер енгізу
- механикалық ақаулар
- жануарлар, кемірушілер мен жәндіктердің кесірінен болған зақымдар (оның ішінде кемірушілер мен жәндіктердің құралдың ішінде болуы да)
- батареялармен жұмыс жасайтын құралдарға жарамайтын не біткен батареялармен жұмыс жасау, соларды

пайдалану салдарынан болған ақаулықтар (тек ағып кетуден қорғалған батарейкаларды ғана пайдалануға кеңес береміз)

#### Назар аударыңыз!

Түпнұсқа Кепілдік Талоны сервистік орталыққа өтініш жасау барысында кепілдік жөндеу үшін алуға жарамды. Жөндеу жүргізілгеннен кейін Кепілдік Талоны болып сервистік орталықтың мөрі бар және бұйымды жөндеуден алу жөніндегі тұтынушының қолы қойылған Жөндеу орындалған парағының түпнұсқасы табылады. Жөндеуден алынған күнін қоюды талап етіңіз, кепілдік мерзімі бұйымның сервистік орталықта болған уақытына ұзартылады.

Кепілдік немесе кепілдіктен кейінгі қызмет көрсетуді орындаумен байланысты қиындықтар туындаған жағдайда, ол туралы Oral-B Braun Сервисінің Ақпарат қызметіне [www.braun.com](http://www.braun.com) [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) сайттары бойынша хабарлауыңызды сұраймыз.

Бұл кепілдік Сіздің заңмен белгіленген құқықтарыңызға ықпал етпейді.

Жарамдылық мерзімі: орамынан қараңыз

**KZ:** Импорттаушы / Импортер: «Apple City Distributors» ЖШС, Қазақстан, 050062, Алматы қ., Зейнолла Қабдолов к., 1/7.; «Токката» ЖШС, Қазақстан, 140000, Павлодар қ., Набережная к. 5., а/ж 44. Тұтынушылар қызметі / Служба потребителей: Қазақстан, 050009, Алматы қ., Гагарин к. 41. а/ж 29, тел.: 8-800-080-50-52.



3709 тұрпаттағы электр тіс щеткасы, 3757 тұрпаттағы заряд құрылғысымен

#### **Ауысымды саптамаларға кепілдік**

Oral-B электр щеткасының зақымдануы Oral-B өндірімеген ауысымды саптамаларды және/немесе бөлшектерді қолданумен байланысты болған жағдайда, Oral-B кепілдігі жарамсыз болады.

Oral-B мұндай ауысымды саптамаларды және/немесе бөлшектерді қолдануға кеңес бермейді.

- Oral-B өзі өндірімеген ауысымды саптамалардың және/немесе бөлшектердің сапасын бақылай алмайды. Осылайша, біз осындай ауысымды саптамаларды және/немесе бөлшектерді қолданумен бірге тісті тазалау тиімділігіне кепілдік бере алмаймыз, бұл жөнінде тұтынушы Oral-B электр щеткасын сатып алған уақытта хабардар етілді.
- Oral-B өзі өндірімеген ауысымды саптамалардың және/немесе бөлшектердің Oral-B электр тіс щеткасына шақ келуін қамтамасыз ете алмайды.

Oral-B саптағы саптамаларды және/немесе бөлшектерді Oral-B өндірімеген саптамаларға және/немесе бөлшектерге ауыстырудың ұзақ мерзімді салдарын болжамдай алмайды.

## هام

- قم بفحص دوري للشريط للتأكد من خلوه من أية أضرار. إذا كان الشريط متضرر، عليك بأخذ وحدة الشحن إلى مركز الخدمة أورال- بي. يجب عدم استخدام وحدة الشحن إذا كانت معطلة أو متضررة. لا تحاول تصليح أو إجراء أي تغيير للمنتج، فقد ينتج عن ذلك حدوث حريق أو صدمة كهربائية أو أذى لك.
- هذه الفرشاة غير مصممة للاستخدام من قبل الأطفال تحت سن الـ 3 سنوات. يمكن للأطفال بين عمر الـ 3 و 14 سنة، وكذلك الأشخاص ذوي القدرات البدنية و الحسية و العقلية المنخفضة، أو الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة، أن يقوموا باستخدام الفرشاة و لكن تحت الرقابة أو إذا تم إعطائهم التعليمات للاستخدام السليم لهذه الفرشاة و أصبحوا مدركين للمخاطر التي قد تترتب.
- يجب أن لا يسمح للأطفال بتنظيف و صيانة هذه الفرشاة.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالفرشاة.
- استخدم هذه الفرشاة فقط لما هي مخصصة له كما هو مذكور في هذا الدليل. لا تستخدم أية مرفقات للفرشاة لا ينصح بها المصنّع.

## تنبيه

- إذا حدث و وقع منك المنتج، عليك باستبدال رأس الفرشاة قبل الاستخدام التالي حتى و لو لم يكن هناك أي ضرر ظاهر للعيان.
- لا تضع الشاحن في الماء أو في أي سائل، و لا تحفظه في مكان يمكن أن يسقط منه أو يمكن سحبه نحو المغطس أو المغسلة. لا تلمسه إذا ما سقط في الماء و إفضله فوراً عن الكهرباء.
- لا تقم بفك هذا المنتج إلا عندما تريد التخلص من البطارية. عندما تريد إخراج البطارية، توخى الحذر بعدم سماح حدوث أي تماس بين الموجب الايجابي (+) و الموجب السلبي (-).
- عند فصل الكهرباء، استخدم دائماً القابس عوضاً عن الشريط. لا تمسك القابس و يديك مبلّتين، فهذا قد يتسبب بصدمة كهربائية.

- إذا كنت تخضع لعلاج بالعناية بالفم، راجع طبيب أسنانك قبل الاستخدام.
- فرشاة الأسنان هذه هي أداة للعناية الشخصية وليست مُصمّمة للاستعمال من قبل عدّة مرضى في عيادة أو مركز طبّ الأسنان.

## وصف تفصيلي

- A رأس الفرشاة
- B زر التشغيل والإيقاف (on/off)
- C مقبض
- D شاحن

## المواصفات

مستوى الضوضاء:  $\leq 65$  dB (A)  
بالنسبة لمواصفات الترددات الكهربائية (فولتاج) يرجى الرجوع إلى أسفل وحدة الشحن.

## التوصيل والشحن

فرشاة الأسنان أورال- بي مزودة بمقبض ضد الماء، لذلك فهي آمنة كهربائياً ومصممة للاستخدام في الحمام.

- قم بتوصيل قاعدة الشحن (D) بمخرج للكهرباء وضع مقبض الفرشاة (C) في وحدة الشحن. قد يستغرق الشحن الكامل نحو 16 ساعة ويسمح باستخدام الفرشاة حتى 5 أيام من التنظيف المنتظم (مرتين يومياً لمدة دقيقتين) (1).
- للاستخدام اليومي المنتظم، يمكن حفظ مقبض فرشاة الأسنان في وحدة الشحن لإبقائه مشحوناً بالكامل. من المستحيل أن يحصل شحن زائد.

## صيانة البطارية

لحفاظ على القدرة القصوى للبطارية القابلة للشحن، لا تعيد شحنها حتى تنفذ طاقتها بالاستخدام العادي على الأقل كل 6 أشهر.

## استخدام فرشاة الأسنان

### تقنية التنظيف

بلّل رأس الفرشاة وضع أي نوع من معجون الأسنان. لتفادي التناثر، وجّه رأس الفرشاة نحو أسنانك قبل تشغيل الأداة (B) (2). إذا كنت تنظّف أسنانك بإحدى رؤوس فرشاة أورال-بي التي تعمل دائرياً، انتقل بالفرشاة من سنّ إلى سنّ بتمهّل ممضياً بعض الوقت على سطح كلّ سنّ. عند استخدامك رأس فرشاة الأسنان أورال-بي «Trizone»، إجعل شعيرات الفرشاة ملتصقة بالأسنان ومحنية بزواوية صغيرة عن خط اللثة. قم بضغط خفيف وابدأ التنظيف بحركات زهاب وإياب للفرشاة كما لو أنك تستخدم فرشاة يدوية عادية. مع استخدامك لأيّ رأس فرشاة، ابدأ بالتنظيف من الخارج و من ثم انتقل للداخل، لتنتهي بأسطح المضغ. قم بتنظيف الأقسام الأربعة للفم بطريقة متساوية. لا تضغط بشدة، بل دع الفرشاة تقوم بالمهمة. يمكنك أيضاً مراجعة طبيبك أو المسؤول عن صحة فمك حول الطريقة الفضلى لك (3).

### جهاز ضبط الوقت (حسب الطراز)

وهو عبارة عن ذاكرة مدمجة بالجهاز لتحديد الوقت المنقضي على استخدام الفرشاة، وتصدر صوت قصير متقطع يدل على نهاية الوقت الموصى به لتنظيف الأسنان وهو دقيقتان (4).

## رؤوس الفرشاة

تقدّم لك أورال-بي أنواع مختلفة من رؤوس الفرشاة تناسب فرشاة أسنانك من أورال-بي

### رأس فرشاة الأسنان أورال- بي Precision

يتميز بشعيرات منحنية تنظف بشكل أفضل وتصل إلى أعماق بعيدة بين الأسنان يصعب الوصول إليها.



## رأس فرشاة الأسنان أورال- بي Sensitive

مزودة بشعيرات حساسة للغاية تعمل على تنظيف الأسنان واللثة برفق ولطف.



## رأس فرشاة الأسنان أورال- بي 3DWhite

تعمل بتقنية ثلاثية الأبعاد لإزالة البقع السطحية التي يخلفها الشاي والقهوة والتبغ ليمنحك أسنان بيضاء مشرقة. ولا يوصي باستخدام فرشاة أورال- بي 3DWhite في حالة تركيب مشابك الأسنان.



تتميز رؤوس فرشاة أورال-بي بمؤشر® للشعيرات باللون الأزرق الفاتح يساعدك في رصد الوقت المناسب لتغيير رأس الفرشاة. عند الاستخدام للتنظيف الشامل لمدة دقيقتين مرتين يومياً، سوف يبهت اللون الأزرق للنصف خلال 3 أشهر من الوقت تقريباً. مُشيراً الى ضرورة تغيير رأس فرشاةك. إذا ما تباعدت الشعيرات قبل انحسار اللون فقد تكون نتيجة ممارسة ضغط كبير على الأسنان واللثة. (3)

لا ننصح باستخدام رؤوس فرشاة أورال-بي FlossAction أو 3DWhite مع جهاز تقويم الأسنان. يمكنك استخدام رأس الفرشاة أورال-بي Ortho المُصمم خصيصاً للتنظيف حول جهاز التقويم والأسلاك.

خلال الأيام الأولى من استخدام أية فرشاة أسنان كهربائية، يمكن حدوث نزيف بسيط في اللثة. عادة ما يتوقف هذا النزيف خلال أيام قليلة. إذا استمرّ هذا النزف بعد أكثر من أسبوعين، عليك بمراجعة طبيبك أو المسؤول عن صحة فمك.

## نصائح لتنظيف الفرشاة

بعد تنظيف الأسنان، اغسل رأس فرشاة أسنانك بالمياه الجارية بعناية لعدة ثوانٍ على أن يكون المقبض مشغلاً. أطفئ المقبض وأزل رأس الفرشاة. نظّف كل جزء على حدة تحت المياه الجارية ومن ثمّ جففهما تماماً قبل القيام بإعادة تجميع الفرشاة. يجب تنظيف وحدة الشحن من حين لآخر بواسطة قطعة قماش مبللة. لا تضع أبداً الشاحن في الماء(4).

قابل للتغيير دون إشعار



هذا المنتج يحتوي على بطاريات و/ أو نفايات كهربائية قابلة لإعادة التدوير. في سبيل حماية البيئة، يرجى عدم التخلص منها مع النفايات المنزلية. بل يجب أخذها الى مراكز التخلص من النفايات الكهربائية الموجودة في بلدك بهدف إعادة تدويرها.

## الضمان

يأتي هذا المنتج بضمان لمدة سنتين تبدأ من تاريخ شرائه، وملتزم خلال فترة الضمان بإزالة أي عيب في الجهاز يحدث نتيجة خطأ في التصنيع أو المواد المصنعة منه مجاناً، وذلك إما بإصلاح الجهاز أو استبداله بالكامل حسب ما نراه ضروري. ويسري هذا الضمان في جميع البلدان التي يتم تزويدها بهذا الجهاز من قبل براون أو موزعيها الرسميين. ولا يشمل هذا الضمان: الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير السليم، أو الاستخدام العادي الذي يبلى معه الجهاز، خاصة فيما يتعلق برؤوس الفرشاة، وكذلك العيوب التي يكون لها تأثير يذكر على قيمة أو تشغيل الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً في حالة إجراء إصلاحات من قبل أشخاص غير مصرح لهم أو إذا لم يتم استخدام قطع غيار براون الأصلي.

للحصول على الخدمة أثناء فترة الضمان، سلم الجهاز أو أرسله بالكامل مع فاتورة الشراء إلى مركز خدمة عملاء أورال- بي براون المعتمد.

## ضمان تبديل رؤوس الفرشاة

يعتبر ضمان أورال-بي باطل إذا ما وجد أن العطل الحاصل في المقبض أو مسكة اليد القابلة لإعادة الشحن ناتج عن استخدام رؤوس فرشاة غير عائدة لأورال-بي.

لا تنصح أورال-بي باستخدام رؤوس فرشاة غير عائدة لأورال-بي.

- لا يمكن لأورال-بي التحكم في جودة رؤوس فرشاة غير تابعة لها. لذا لا يمكننا التأكد من أداء التنظيف لرؤوس فرشاة غير تابعة لأورال-بي كما هو مذكور عند شراء مسكة اليد القابلة للشحن.
- لا يمكن لأورال-بي التأكد من ملائمة رؤوس فرشاة غير تابعة لأورال-بي
- لا يمكن لأورال-بي التنبؤ بالأثر الطويل الأمد على غلاف مسكة اليد لرؤوس فرشاة تابعين لغير أورال-بي

جميع رؤوس فرشاة أورال-بي تحمل شعار أورال-بي وتتوافق مع المعايير العالية لأورال-بي. لا تقوم أورال-بي ببيع رؤوس للفرشاة أو أجزاء مسكة اليد تحت أي اسم تجاري آخر غير أورال-بي.